

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 017918DE0089AF69AF4C7C4C3ED85ECF0E
Владелец: АЛИКИН ВАЛЕРИЙ АЛЕКСАНДРОВИЧ
Действителен: с 13.01.2023 до 13.04.2024



Древнееврейский язык
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой	Кафедра Теологии
Учебный план	БО21_48.03.01_1.plx 48.03.01 Теология
Квалификация	Академический бакалавр
Форма обучения	очная
Общая трудоемкость	6 ЗЕТ
Часов по учебному плану	216
в том числе:	
аудиторные занятия	72
самостоятельная работа	108
контактная работа во время промежуточной аттестации (ИКР)	0
часов на контроль	36

Виды контроля в семестрах:
экзамены 4
зачеты 3

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
	20	2/6	21	4/6		
Неделя	20	2/6	21	4/6		
Вид занятий	уп	рп	уп	рп	уп	рп
Лекции	18	18	18	18	36	36
Практические	18	18	18	18	36	36
Итого ауд.	36	36	36	36	72	72
Контактная работа	36	36	36	36	72	72
Сам. работа	36	36	72	72	108	108
Часы на контроль			36	36	36	36
Итого	72	72	144	144	216	216

Программу составил(и):

PhD, Ректор, Аликин Валерий Александрович

Рецензент(ы):

PhD, Зам. нач., Лагунов Сергей Владимирович

Рабочая программа дисциплины

Древнееврейский язык

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 48.03.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1110)

составлена на основании учебного плана:

48.03.01 Теология

утвержденного учёным советом вуза от 03.03.2023 протокол № 02-УС

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры

Кафедра Теологии

Протокол от 03.03.2023 г. № 11

Зав. кафедрой Аликин Валерий Александрович

Согласовано с представителями работодателей на заседании Отдела по религиозному образованию Российского союза евангельских христиан-баптистов, протокол № 01-03/91 от 23.03.2023 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	Целью освоения дисциплины является овладение следующей компетенцией: способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач (ОПК-7).
-----	---

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ОП:	Б1.О
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Конфликтология и медиация
2.1.2	История
2.1.3	Общая социология
2.1.4	История России
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Латинский язык
2.2.2	Педагогика дошкольного, школьного и подросткового возраста
2.2.3	История религий
2.2.4	Культурология
2.2.5	Культы и секты
2.2.6	Педагогика взрослых
2.2.7	Экстренная психологическая помощь
2.2.8	Геронтология
2.2.9	Изучение Ветхого Завета: исторические книги
2.2.10	Философия культуры
2.2.11	Изучение Нового Завета: Соборные послания
2.2.12	Философия культуры
2.2.13	Изучение Нового Завета: Соборные послания
2.2.14	Философия культуры
2.2.15	Изучение Нового Завета: Соборные послания

3. ФОРМИРУЕМЫЕ КОМПЕТЕНЦИИ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

ОПК-7: Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач

ОПК-7.2: Применяет базовые знания языков христианской традиции при работе с богословскими источниками.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература и эл. ресурсы
	Раздел 1. Введение в древнееврейский язык				
1.1	Древнееврейский язык как один из исходных языков Библии /Лек/	3	2	ОПК-7.2	Л1.1
1.2	История изучения древнееврейского языка иудейскими и христианскими учеными /Пр/	3	4	ОПК-7.2	Л1.1
	Раздел 2. Еврейский алфавит и еврейское письмо				
2.1	Еврейский алфавит. /Лек/	3	2	ОПК-7.2	Л1.1
2.2	Знаки для обозначения гласных. /Пр/	3	4	ОПК-7.2	Л1.1
2.3	Еврейское письмо /Ср/	3	4	ОПК-7.2	Л1.1
	Раздел 3. Грамматика древнееврейского языка				
3.1	Определенное состояние имени. Артикль. /Лек/	3	2	ОПК-7.2	Л1.1

3.2	Имя существительное. Имя прилагательное. /Лек/	3	3	ОПК-7.2	ЛП.1
3.3	Местоимения и местоименные суффиксы. /Лек/	3	3	ОПК-7.2	ЛП.1
3.4	Выполнение домашних заданий. /Ср/	3	11	ОПК-7.2	ЛП.1
3.5	Числительные. Предлоги. Союзы. Наречие. /Лек/	3	3	ОПК-7.2	ЛП.1
3.6	Глагол. Глагольные породы. /Лек/	3	3	ОПК-7.2	ЛП.1
3.7	Перфект. Имперфект. Неличные формы глагола. /Пр/	3	10	ОПК-7.2	ЛП.1
3.8	Выполнение домашних заданий. /Ср/	3	12	ОПК-7.2	ЛП.1
	Раздел 4. Контроль				
4.1	Подготовка к зачету /Зачёт/	3	9	ОПК-7.2	ЛП.1
	Раздел 5. Синтаксис древнееврейского языка				
5.1	Основы синтаксиса. /Лек/	4	10	ОПК-7.2	ЛП.1
5.2	Порядок слов в предложении. обстоятельственные обороты. /Пр/	4	10	ОПК-7.2	ЛП.1
5.3	Выполнение домашних заданий. /Ср/	4	40	ОПК-7.2	ЛП.1
	Раздел 6. Чтение текстов на древнееврейском языке в оригинале				
6.1	Словари древнееврейского языка. Принципы перевода библейских текстов /Лек/	4	8	ОПК-7.2	ЛП.1
6.2	Перевод текстов из книг Бытие и Исход. /Пр/	4	8	ОПК-7.2	ЛП.1
6.3	выполнение домашних заданий. /Ср/	4	32	ОПК-7.2	ЛП.1
	Раздел 7.				
7.1	Подготовка к экзамену /Экзамен/	4	36	ОПК-7.2	ЛП.1

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1. Перечень компетенций, формируемых дисциплиной, индикаторов компетенций, отражающих сформированность заявленной компетенции, и описание показателей оценивания компетенции (результатов обучения)

Код и содержание компетенции	Код и содержание индикатора компетенции	Описание показателей оценивания. В результате освоения дисциплины обучающийся должен:		
		Знать	Уметь	Владеть
ОПК-7	ОПК-7.2 Применять базовые знания языка христианской традиции при работе с богословскими источниками	- фонетику, морфологию и синтаксис древнееврейского языка при работе с богословскими источниками	- применять базовые знания древнееврейского языка при работе с богословскими источниками	- навыками чтения, понимания и перевода богословских источников на древнееврейском языке

2. Описание шкал оценивания

Код комп.	Код ИК	Шкала оценивания первого этапа формирования компетенций			
		Компетенция не освоена	Пороговый уровень освоения компетенции	Базовый уровень освоения компетенции	Повышенный уровень освоения компетенции
ОПК-7	ОПК-7.2	- не знает фонетику, морфологию и синтаксис древнееврейского языка при работе с богословскими источниками; - не умеет применять базовые знания древнееврейского языка при работе с богословскими источниками; - не владеет навыками чтения, понимания и перевода богословских источников на древнееврейском языке	- знает фонетику, морфологию и синтаксис древнееврейского языка при работе с богословскими источниками; - не умеет применять базовые знания древнееврейского языка при работе с богословскими источниками; - не владеет навыками чтения, понимания и перевода богословских источников на древнееврейском языке	- знает фонетику, морфологию и синтаксис древнееврейского языка при работе с богословскими источниками; - умеет применять базовые знания древнееврейского языка при работе с богословскими источниками; - не владеет навыками чтения, понимания и перевода богословских источников на древнееврейском языке	- знает фонетику, морфологию и синтаксис древнееврейского языка при работе с богословскими источниками; - умеет применять базовые знания древнееврейского языка при работе с богословскими источниками; - владеет навыками чтения, понимания и перевода богословских источников на древнееврейском языке
Код комп.	Код ИК	Шкала оценивания промежуточной аттестации (зачет)			
		Незачет	Зачет		
ОПК-7	ОПК-7.2	Теоретическое содержание дисциплины (модуля) не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены с грубыми ошибками.	Теоретическое содержание дисциплины (модуля) освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных рабочей	Теоретическое содержание дисциплины (модуля) освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные рабочей программой дисциплины (модуля) учебные задания	Теоретическое содержание дисциплины (модуля) освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины (модуля) учебные задания

		Дополнительная самостоятельная работа над материалом дисциплины (модуля) не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.	программой дисциплины (модуля) учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.	выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.	выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.
Код комп.	Код ИК	Шкала оценивания промежуточной аттестации (Экзамен)			
		Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
ОПК-7	ОПК-7.2	Теоретическое содержание дисциплины (модуля) не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины учебные задания выполнены с грубыми ошибками. Дополнительная самостоятельная работа над материалом дисциплины (модуля) не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий.	Теоретическое содержание дисциплины (модуля) освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных рабочей программой дисциплины (модуля) учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки.	Теоретическое содержание дисциплины (модуля) освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные рабочей программой дисциплины (модуля) учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.	Теоретическое содержание дисциплины (модуля) освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей программой дисциплины (модуля) учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

3. Этапы формирования компетенций и формы контроля

№	Этап формирования компетенции	Вид аттестации	Раздел дисциплины	Код формируемого ИК	Вид оценочного средства
1.	1	Текущая	1. Введение в древнееврейский язык	ОПК-7.2	Семинар
2.	1	Текущая	2. Еврейский алфавит и еврейское письмо	ОПК-7.2	Семинар
3.	1	Текущая	3. Грамматика древнееврейского языка		Письменные задания
4.	2	Промежуточная	4. Промежуточный контроль	ОПК-7.2	Зачет
5.	1	Текущая	5. Синтаксис древнееврейского языка	ОПК-7.2	Письменные контрольные задания
6.	1	Текущая	6. Чтение текстов на древнееврейском языке в оригинале	ОПК-7.2	Письменные контрольные задания
7.	2	Промежуточная	7. Промежуточный контроль	ОПК-7.2	Экзамен

4. Описание процедуры оценивания

Текущая аттестация по первым трем разделам курса проводится путем накопительной оценки за выполнение заданий в процессе аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студента. Задания представляют собой систему упражнений, ориентированных на конечные результаты освоения программы.

При оценивании сформированности компетенций используется балльно-рейтинговая система. В зависимости от набранных баллов оценка за дисциплину выставляется по следующей шкале:

Оценка в 100-балльной шкале	Бинарная система оценки	Уровни овладения компетенциями
90-100 баллов	Зачет	Повышенный уровень
75-89 баллов		Продвинутый уровень
60-74 балла		Пороговый уровень
0-59	Незачет	Не владеет компетенцией

Методика оценки:

1. Опрос на семинаре – 2 семинара по 10 баллов, максимум 20 баллов;
2. Выполнение домашних упражнений – 20 баллов
3. Выполнение контрольного тестового задания –10 баллов; максимум 30 баллов;
4. Зачетное тестовое задание– максимум 50 баллов.

Средство оценки	Критерии оценки	Баллы	
Опрос на семинаре		10	20
		20	
Выполнение домашних заданий	Задание выполнено с 20 до 50% правильных ответов	10	20
	Задание выполнено от 50% до 100% правильных ответов	10	
Контрольное тестовые задания	Задание выполнено с 20 до 50% правильных ответов	5	10
	Задание выполнено от 50% до 100% правильных ответов	10	
Зачетное тестовое задание	Тест выполнен на 30%	10	50
	Тест выполнен на 60%	30	
	Тест выполнен на 100%	50	

4.1.1. Зачет по дисциплине

К текущей аттестации по дисциплине допускаются только студенты, получившие «пороговый уровень» владения компетенций по трем разделам дисциплины.

4.1.2. Для сдачи зачета по дисциплине необходимо ответить выполнить зачетное тестовое задание, заключающееся в анализе и переводе текста. Зачет проводится с целью определения уровня знаний, полученных при изучении данного предмета.

4.2 Типовые задания

4.2.1. Примерные задания к опросу по Разделу 1.

Задания даются по учебнику Ламбдин Т. О. Учебник древнееврейского языка. Москва: РБО, 2003. 509 с.

Задание 1. Роль древнееврейского языка как одного из исходных языков Библии.

Задание 2. Наименования древнееврейского языка. Наименования носителей этого языка.

Задание 3. Древнееврейский язык как язык афразийской языковой семьи. Древние семитские языки.

Задание 4. Особенности грамматического строя и письма семитских языков.

Задание 5. Древнееврейский язык внутри семитской группы языков.

Задание 6. Этапы развития древнееврейского языка.

Задание 7. Важнейшие памятники древнееврейского языка.

Задание 8. История изучения древнееврейского языка иудейскими и христианскими учеными.

Задание 9. Библиографический обзор литературы для изучения древнееврейского языка.

4.2.2 Примерные задания к опросу по Разделу 2.

- Задание 1.** Древнееврейский алфавит. Порядок расположения букв в алфавите. **Задание 2.** Написание букв. Квадратный (арамейский) шрифт. Название букв.
- Задание 3.** Транскрипция букв. Числовое значение букв древнееврейского алфавита.
- Задание 4.** Формы согласных на конце слова. Буквы со сходным написанием. Непроизносимые буквы, буквы со сходным произношением. Немые согласные.
- Задание 5.** Знаки, определяющие произношение согласных: дагеш, маппик. Маккеф. Дагеш слабый, дагеш сильный. Гортанные согласные и их особенности.
- Задание 6.** Тивериадская система обозначения гласных. Matreslectionis («матери чтения»).
- Задание 7.** Знаки для обозначения долгих гласных: камец, цере, хирек, холем (вавхолем), киббуц (вавшурек). Знаки для обозначения кратких гласных: патах, сегол, хирек, камец, киббуц.
- Задание 8.** Смысловое значение обозначения кратких и долгих гласных. Знаки для обозначения сверхкратких гласных: шва, хатеф-сегол, хатеф-патах, хатеф-камец. **Задание 9.** Ударение. Открытые и закрытые слоги. Метег.
- Задание 10.** Правила употребления долгих и кратких гласных в безударном слоге. Акцентные знаки и паузальные формы. Силлук и атнах. Кетив и керэ.

4.2.3. Примерные задания по Разделу 3.

Выполнить упражнения из учебника Т. О. Ламбина (далее: основного учебника) на указанных страницах

- Задание 1.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 57, предложения №№ 1-6).
- Задание 2.** Выполнить упражнение «е» из основного учебника (с. 63, предложения №№ 1-8).
- Задание 3.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 69, предложения №№ 7-12).
- Задание 4.** Выполнить упражнение «д» из основного учебника (с. 75, предложения №№ 8-15).
- Задание 5.** Выполнить упражнение «г» из основного учебника (с. 82, предложения №№ 6-12).
- Задание 6.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 87, предложения №№ 4-9).
- Задание 7.** Выполнить упражнение «б» из основного учебника (с. 91, предложения №№ 5-11).
- Задание 8.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 95, предложения №№ 4-9).
- Задание 9.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 103, предложения №№ 5-10).
- Задание 10.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 108-109, предложения №№ 5-10).

4.2.4. Контрольное тестовое задание по Разделу 3.

- Задание 1.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 113-114).
- Задание 2.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 119, предложения №№ 1-7).
- Задание 3.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 124).
- Задание 4.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 129).
- Задание 5.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 134, предложения №№ 1-7).
- Задание 6.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 145).
- Задание 7.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 151-152).
- Задание 8.** Выполнить упражнение «д» из основного учебника (с. 157).
- Задание 9.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 165).
- Задание 10.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 172).

4.2.5 Зачетное тестовое задание по разделу 4

- Задание 1.** Выполнить упражнение «д» из основного учебника (с. 85, предложения №№ 1-7).
- Задание 2.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 91, предложения №№ 1-7).
- Задание 3.** Выполнить упражнение «г» из основного учебника (с. 95, предложения №№ 1-7).
- Задание 4.** Выполнить упражнение «г» из основного учебника (с. 103, предложения №№ 1-8).
- Задание 5.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 120, предложения №№ 1-7).
- Задание 6.** Выполнить упражнение «г» из основного учебника (с. 140-141, предложения №№ 7-13).
- Задание 7.** Выполнить упражнение «г» из основного учебника (с. 172, предложения №№ 1-6).
- Задание 8.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 178).
- Задание 9.** Выполнить упражнение «г» из основного учебника (с. 183, предложения №№ 1-7).
- Задание 10.** Выполнить упражнение «д» из основного учебника (с. 183-184).

4.3. Промежуточная аттестация по Разделам 5-6 проводится путем накопительной оценки за выполнение заданий в процессе аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студента. Задания представляют собой систему познавательных и проблемных задач, ориентированных на конечные результаты освоения программы.

При оценивании сформированности компетенций используется балльно-рейтинговая система. В зависимости от набранных баллов оценка за дисциплину выставляется по следующей шкале:

Оценка в 100-балльной шкале	Дифференцированная система оценки	Уровни овладения компетенциями
90-100 баллов	Отлично	Повышенный уровень
75-89 баллов	Хорошо	Продвинутый уровень
60-74 балла	Удовлетворительно	Пороговый уровень
0 -59	Неудовлетворительно	Не владеет компетенцией

Методика оценки:

1. Выполнение домашних заданий – 20 баллов;
2. Выполнение контрольных тестовых заданий – 2 задания по 15 баллов; максимум 30 баллов;
3. Экзамен – 50 баллов.

Средство оценки	Критерии оценки	Баллы	
Участие в практических занятиях	Задание выполнено с 20 до 50% правильных ответов	10	20
	Задание выполнено от 50% до 100% правильных ответов	20	
Контрольные и тестовые задания	Задание выполнено с 20 до 50% правильных ответов	15	30
	Задание выполнено от 50% до 100% правильных ответов	30	
Экзамен	Ответ, демонстрирующий слабое знание материала	10	50
	Ответ, демонстрирующий хорошее знание материала, умение оперировать им и применять его	30	
	Полный, развернутый ответ без наводящих вопросов с демонстрацией умения свободно оперировать знанием и применять его	50	

4.3.1. Экзамен по дисциплине

К промежуточной аттестации по дисциплине допускаются только студенты, получившие «пороговый уровень» владения компетенций по трем разделам дисциплины.

4.3.2. Для сдачи экзамена по дисциплине необходимо ответить на 1 вопрос в экзаменационном билете и осуществить анализ и перевод и текста. Экзамен проводится с целью определения уровня знаний, полученных при изучении данного предмета. Со списком вопросов к экзамену студенты знакомятся предварительно на практических занятиях.

4.3.3. Примерные задания по Разделу 5.

- Задание 1.** Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 192).
Задание 2. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 200).
Задание 3. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 207).
Задание 4. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 219).
Задание 5. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 224).
Задание 6. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 231).
Задание 7. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 238).
Задание 8. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 244).
Задание 9. Выполнить упражнение «г» из основного учебника (с. 250).
Задание 10. Выполнить упражнение «д» из основного учебника (с. 257).

4.3.4. Примерные задания по Разделу 6.

- Задание 1.** Выполнить упражнение «б» из основного учебника (с. 264).
Задание 2. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 271).
Задание 3. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 280-281).
Задание 4. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 288).
Задание 5. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 293-294).
Задание 6. Выполнить упражнение «г» из основного учебника (с. 303-304).
Задание 7. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 310-311).
Задание 8. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 317).
Задание 9. Выполнить упражнение «в» из основного учебника (с. 325-326).
Задание 10. Выполнить упражнение «г» из основного учебника (с. 331).

4.3.5. Контрольное тестовое задание по Разделам 5-6.

Задание 1. Анализ и перевод оригинального библейского текста: Пс. 24:7-10 (МТ). Студенты читают и переводят текст, сопровождая перевод соответствующими грамматическими выкладками (под руководством преподавателя).

Задание 2. Анализ и перевод оригинального библейского текста: Быт. 1:1-13 (МТ). Студенты читают и переводят текст, сопровождая перевод соответствующими грамматическими выкладками (под руководством преподавателя).

Задание 3. Анализ и перевод оригинального библейского текста: Быт. 2:4-14 (МТ). Студенты читают и переводят текст, сопровождая перевод соответствующими грамматическими выкладками (под руководством преподавателя).

Задание 4. Анализ и перевод оригинального библейского текста: Исх. 20:1-17 (МТ). Студенты читают и переводят текст, сопровождая перевод соответствующими грамматическими выкладками (под руководством преподавателя).

Задание 5. Анализ и перевод оригинального библейского текста: Ис. 52:13-53:12 (МТ). Студенты читают и переводят текст, сопровождая перевод соответствующими грамматическими выкладками (под руководством преподавателя).

Задание 6. Анализ и перевод оригинального библейского текста: Авв. 3:1-19 (МТ). Студенты читают и переводят текст, сопровождая перевод соответствующими грамматическими выкладками (под руководством преподавателя).

Задание 7. Анализ и перевод оригинального библейского текста: Пс. 121 (МТ). Студенты читают и переводят текст, сопровождая перевод соответствующими грамматическими выкладками (под руководством преподавателя).

Задание 8. Анализ и перевод оригинального библейского текста: Пс. 104 (МТ). Студенты читают и переводят текст, сопровождая перевод соответствующими грамматическими выкладками (под руководством преподавателя).

4.3.6. Примерный перечень вопросов к экзамену:

1. Роль древнееврейского языка как одного из исходных языков Библии.
2. Древние семитские языки. Особенности грамматического строя и письма семитских языков.
3. Древнееврейский язык внутри семитской группы языков. Этапы развития древнееврейского языка. Важнейшие памятники древнееврейского языка.
4. История изучения древнееврейского языка иудейскими и христианскими учеными.
5. Древнееврейский алфавит.
6. Тивериадская система обозначения гласных. Matreslectionis («матери чтения»).
7. Ударение. Открытые и закрытые слоги. Метег. Правила употребления долгих и кратких гласных в безударном слоге.
8. Артикль.
9. Имя существительное.
10. Имя прилагательное.
11. Местоимения и местоименные суффиксы.
12. Числительные.
13. Предлоги.
14. Наречия и междометия.
15. Глагол. Перфект правильного глагола. Имперфект правильного глагола.
16. Повелительное наклонение. Юссив. Когортатив. Побудительные формы в связном тексте.
17. Глаголы состояния и их особенности.
18. Инфинитив, особенности образования и употребления.
19. Причастие, особенности образования и употребления.
20. Глагольные породы. Общее обозрение системы глагольных пород древнееврейского языка (правильный глагол).
21. Именные и глагольные предложения. Порядок слов в предложении.
22. Особенности согласования главных членов предложения.
23. Выражение притяжательности. Вопросительная частица ךָ
24. «Переворачивающий вав». Перевернутый имперфект.
25. Перевернутый перфект. («Вав последовательности» с перфектом).
26. Обособленные обстоятельственные обороты с ךָ ךָ / ךָ ךָ . Инфинитив с предлогами ךָ в конструкции с оборотами.

4.3.7. Примеры билетов к экзамену

Билет №1

1. Роль древнееврейского языка как одного из исходных языков Библии.
2. Имя существительное.

Билет №2

1. Древние семитские языки. Особенности грамматического строя и письма семитских языков.
2. Глагол. Перфект правильного глагола. Имперфект правильного глагола.

Билет №3

1. Древнееврейский язык внутри семитской группы языков. Этапы развития древнееврейского языка. Важнейшие памятники древнееврейского языка.
2. Инфинитив, особенности образования и употребления.

Билет №4

1. История изучения древнееврейского языка иудейскими и христианскими учеными.
2. Глагольные породы. Общее обозрение системы глагольных пород древнееврейского языка (правильный глагол).

Билет №5

1. Древнееврейский алфавит.
2. Именные и глагольные предложения. Порядок слов в предложении.

4.4.7. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в РО ДОО ВО ЕХБ СПбХУ.

Экзамен – основная форма проверки знаний, умений и владений обучающихся в результате изучения всей дисциплины.

Экзамен проводится в устной форме.

Во время аттестационных испытаний обучающиеся могут пользоваться программой учебной дисциплины, а также, с разрешения преподавателя, словарями русского языка.

Время подготовки ответа при сдаче экзамена составляет не менее 30 минут. Время ответа – не более 15 минут.

Билет содержит два вопроса.

Преподавателю предоставляется право задавать обучающимся дополнительные вопросы в рамках программы дисциплины текущего семестра, а также, помимо теоретических вопросов, давать дополнительные задания.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
ЛП.1	Ламбдин Томас О.	Учебник древнееврейского языка	РБО, 1998

6.3.1 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства**6.3.2 Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем****7. МТО (оборудование и технические средства обучения)**

Назначение	Оборудование и ПО	Адрес
Учебная аудитория	Автоматизированное рабочее место преподавателя – 1 шт. Стол – 1 шт. Стулья с откидными столиками - 20 шт. Доска маркерная – 1 шт. Пианино – 1 шт. Проектор – 1 шт. Переносная кафедра – 1 шт.	г.Санкт-Петербург, Нарвский проспект, дом 13, литера Б
Аудитория для самостоятельной работы	Стол – 11 шт. Стулья - 18 шт. Книжные полки – 5 шт. Средства ИКТ: Компьютеры – 3 шт.	г.Санкт-Петербург, Нарвский проспект, дом 13, литера Б

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Цель методических рекомендаций – обеспечить студенту бакалавриата (далее – студенту) оптимальную организацию процесса изучения дисциплины, а также выполнения различных форм самостоятельной работы.

5.1 Студентам необходимо ознакомиться:

- с содержанием рабочей программы дисциплины (далее – РПД),
- с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, методическими разработками по данной дисциплине, имеющимися на образовательном портале и сайте кафедры,
- с графиком консультаций преподавателей данной кафедры.

5.2 Рекомендации по подготовке к лекционным занятиям.

Изучение дисциплины требует систематического и последовательного накопления знаний, следовательно, пропуски отдельных тем не позволяют глубоко освоить предмет. Именно поэтому контроль над систематической работой студентов всегда находится в центре внимания кафедры. Студентам необходимо:

- перед каждой лекцией просматривать рабочую программу дисциплины, что позволит сэкономить время на записывание темы лекции, ее основных вопросов, рекомендуемой литературы;
- на отдельные лекции приносить соответствующий материал на бумажных носителях, представленный лектором на портале или присланный на «электронный почтовый ящик группы» (таблицы, графики, схемы). Данный материал будет охарактеризован, прокомментирован, дополнен непосредственно на лекции;
- перед очередной лекцией необходимо просмотреть по конспекту материал предыдущей лекции.

При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале опять не удалось, то обратитесь к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на практических занятиях. Не оставляйте «белых пятен» в освоении материала.

5.3. Рекомендации по подготовке к практическим (семинарским) занятиям.

Студентам следует:

- приносить с собой рекомендованную преподавателем литературу к конкретному занятию;
- до очередного практического занятия по рекомендованным литературным источникам проработать теоретический материал, соответствующей темы занятия;
- в начале занятий задать преподавателю вопросы по материалу, вызвавшему затруднения в его понимании и освоении при решении задач, заданных для самостоятельного решения;
- в ходе семинара давать конкретные, четкие ответы по существу вопросов;
- на занятии доводить каждую задачу до окончательного решения, демонстрировать понимание проведенного анализа, в случае затруднений обращаться к преподавателю.

5.4. Студентам, пропустившим занятия (независимо от причин) и не подготовившиеся к данному практическому занятию, рекомендуется не позже чем в двухнедельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме, изучавшейся на занятии. Студенты, не отчитавшиеся по каждой не проработанной ими на занятиях теме к началу зачетной сессии, упускают возможность получить положенные баллы за работу в соответствующем семестре.

5.5. Методические рекомендации по выполнению различных форм самостоятельных учебных занятий

5.5.1. Самостоятельная работа студентов включает в себя выполнение различного рода заданий, которые ориентированы на более глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины. По каждой теме учебной дисциплины студентам предлагается перечень заданий для самостоятельной работы.

5.5.2. К выполнению заданий для самостоятельной работы предъявляются следующие требования: задания должны выполняться самостоятельно и представляться в установленный срок, а также соответствовать установленным требованиям по оформлению.

5.5.3. Студентам следует:

- руководствоваться графиком самостоятельной работы, определенным РПД;
- выполнять все плановые задания, выдаваемые преподавателем для самостоятельного выполнения, и разбирать на семинарах и консультациях неясные вопросы;
- использовать при подготовке нормативные документы университета, а именно, положения о реферате, эссе, контрольной работе, домашнем творческом задании;
- при подготовке к экзамену параллельно прорабатывать соответствующие теоретические и практические разделы дисциплины, фиксируя неясные моменты для их обсуждения на плановой консультации.
- при подготовке к экзамену параллельно прорабатывать соответствующие теоретические и практические разделы дисциплины, фиксируя неясные моменты для их обсуждения на плановой консультации.

5.5. Методические рекомендации по работе с литературой:

5.5.1. Любая форма самостоятельной работы студента (подготовка к семинарскому занятию и т.п.) начинается с изучения соответствующей литературы в библиотеке и дома.

5.5.2. К каждой теме учебной дисциплины подобрана основная и дополнительная литература.

5.5.3. Основная литература – это учебники и учебные пособия.

5.5.4. Дополнительная литература – это монографии, сборники научных трудов, журнальные и газетные статьи, различные справочники, энциклопедии, интернет ресурсы.

Записи в той или иной форме не только способствуют пониманию и усвоению изучаемого материала, но и помогают вырабатывать навыки ясного изложения в письменной форме тех или иных теоретических вопросов.